

**ENROLMENT FORM - FORMULAIRE D'INSCRIPTION  
SCHOOL YEAR – 2018-2019 – ANNEE SCOLAIRE**

I (We) wish to enrol my(our) child,

Je(Nous) souhait(ons) inscrire mon(notre) enfant,

(First Name and Family Name - Prénom et nom de famille),

in your school, for the next school year 2018/2019 in \_\_\_\_\_

au sein de votre école, pour l'année scolaire 2018/2019 en \_\_\_\_\_  
(Class - Classe).

**PARENTAL COMMITMENT – ENGAGEMENT PARENTAL**

**Compliance with present commitment, Policy and Student Parent Handbooks**

By enrolling my (our) child, I (we) acknowledge that I (we) have read and accept the present Parental Commitment terms, the International school of Morocco PRIVE SARL's policy handbook and student parents handbook without any reservation for the 2018/2019 academic school year and agree to abide by the terms therein, available on the links below. Additional copies of the handbooks are available upon request. The handbooks as well as the current Parental Commitment also apply during educational or cultural trips as well as during any other school or extra- curricular activity organized by the school and in which the children participate, in Morocco or abroad.

**Respect du présent engagement, règlement intérieur et manuel des parents et élèves**

En inscrivant mon(notre) enfant, je(nous) déclar(ons) avoir lu et accepter, sans réserve, par la présente, les présentes conditions de l'engagement parental, le manuel des parents et élèves et le règlement intérieur d'International School of Morocco PRIVE SARL pour l'année scolaire 2018/2019 et m'engage (nous engageons) avec mon(notre) enfant à nous conformer et à respecter les règles et règlements qui y sont énoncés, disponibles sur les liens ci-dessous. Des copies additionnelles sont également disponibles sur demande. Le règlement intérieur, Manuel des parents et élèves et présent engagement parental s'appliquent également lors des voyages éducatifs ou culturels ainsi que lors de toute autre activité scolaire ou para-scolaire organisée par l'école et à laquelle les élèves participent, au Maroc ou à l'étranger.

**Policy Handbook / Règlement intérieur de l'école**

Link/ lien: <http://www.livebinders.com/play/play?present=true&id=1258769> (code: ISMpolicy!2014!)

**Student Parent Handbook / Manuel des parents et élèves**

Link/ lien: <http://ismcasablanca.weebly.com/parent-student-handbook.html>

**Parents and students commitment and obligations**

I (We) further acknowledge that any violation of the school's policies, rules, and regulations may lead to dismissal of the student, without the refund or reduction of any of the financial obligations owing to the school. I (we) expressly understand and agree, on my (our) own behalf and on behalf of my (our) child that the decision of the administration of the school in regard to any disciplinary matter shall be final, absolute and determinative in all cases, and expressly and completely waives any and all right to contest such decision for any reason and in any form whatsoever.

**Respect des engagements et obligations des parents et élèves**

Je(Nous) reconnais(sons) en outre que toute violation des politiques, règles et règlements de l'école peut conduire à la révocation de mon(notre) enfant, sans remboursement ou réduction de l'une des obligations financières qui seraient dues à l'école. Je(Nous) compren(ons) et accept(ons) expressément, en mon(notre) propre nom et au nom de mon(notre) enfant que la décision de la direction de l'école en ce qui concerne toute question disciplinaire sera définitive et non contestable dans tous les cas, et renonç(ons) expressément et complètement à tout droit de contestation de cette décision de quelque forme que ce soit et pour quelque raison que ce soit.

**Withdrawing enrolment privileges**

I (We) acknowledge accept that the school reserves the right to withdraw enrolment privileges for my (our) child, or to decline to offer re-enrolment for my (our) child if, in the sole opinion and discretion of the leadership of the school, my (our) child is failing to maintain standards of conduct, attitude, demeanour, honour or reputation, or if one of the parents fail to respect school policy or try to cause harm in any manner, or in case of default of payment or failure to reenrol by the deadline. Withdrawal of enrolment privileges, for any reason, does not relieve the parents of the responsibility for the payment of the entire year's financial obligations.

**Retrait des privilèges d'inscription**

Je(Nous) déclar(ons) accepter que l'Ecole se réserve le droit de retirer les privilèges liés à l'inscription de mon(notre) enfant, ou de refuser d'offrir la réinscription de mon enfant. si, de l'avis exclusif et discrétionnaire de la Direction de l'école, mon(notre) enfant ne parvient pas à maintenir des normes de conduite, une attitude, un comportement, l'honneur ou une réputation satisfaisants, ou si l'un des parents ne se conforme pas au respect du règlement intérieur de l'école, tente de nuire à l'école, ou en cas de défaut de paiement ou de non réinscription dans les délais impartis. Le retrait des privilèges d'inscription, pour une raison quelconque, ne dispense pas les Parents de leur responsabilité quant au paiement de leurs obligations financières restantes pour l'année entière.

**School fees and payment**

I (We) acknowledge having received, read and approved the school fees documentation (on the back of this document) related to my (our) child's enrolment and agree to abide by the terms therein. In particular the one related to the non-refunding of different fees and tuition and to the payment at the times and in the amounts specified.

**Frais liés à la scolarité et paiement**

Je(Nous) déclar(ons) avoir reçu, lu et accepter la grille tarifaire (au dos du présent document) relative à l'inscription de mon(notre) enfant et accept(ons) d'adhérer et de respecter les conditions qui y sont indiquées, en particulier celles relatives au non remboursement des différents frais liés à la scolarité et au paiement dans les sommes et délais qui y sont indiqués.

**Calendar**

I (We) acknowledge having received, read and approved the school calendar remitted by the school.

**Calendrier**

Je(Nous) confirm(ons) avoir reçu, lu et accepter le calendrier scolaire remis par l'école.

Done in - Fait à Casablanca, on – le \_\_\_\_/\_\_\_\_/2018 (DD/MM – JJ/MM)

Name of Father – Nom du père \_\_\_\_\_

Name of Mother – Nom de la mère \_\_\_\_\_

Signature of Father – du père \_\_\_\_\_

Signature of Mother – de la mère \_\_\_\_\_

By signing this document, I(we) enter into a school contract with the International School of Morocco PRIVE SARL and I(we) agree with all the terms set forth by the school. Payment and signature are required for continued enrolment. En signant ce document, je(nous) sign(ons) un contrat scolaire avec International School of Morocco PRIVE SARL et je(nous) accept(ons) toutes les conditions énoncées par l'Ecole. Le paiement et la signature sont nécessaires pour poursuivre l'inscription.